

# RECONSTRUCCION

DIRECCION GENERAL DE REGIONES DEVASTADAS

AGOSTO - SEPTIEMBRE 1950 • N° 102

# ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

SOCIEDAD ANONIMA

FABRICAS EN:  
**BARACALDO, SESTAO Y SAGUNTO**

LINGOTE AL COK, DE CALIDAD SUPERIOR, PARA FUNDICIONES Y HORNOS MARTINSIEMENS • ACEROS BESSEMER Y SIEMENS-MARTIN, EN DIMENSIONES USUALES PARA EL COMERCIO Y CONSTRUCCIONES • ACEROS ESPECIALES (ACEROS AL CARBONO, AL NIQUEL, AL CROMONIQUEL, ETC.) • ACEROS "KUPLUS" • CARRILES VIGNOLE, PESADOS Y LIGEROS, PARA FERROCARRILES, MINAS Y OTRAS INDUSTRIAS • CARRILES PHOENIX O BROCA, PARA TANVIAS ELECTRICOS • VIGUERIA PARA TODA CLASE DE CONSTRUCCIONES • CHAPAS GRUESAS Y FINAS DE TODAS CLASES, Y ESPECIALIDAD EN CHAPAS DE ALTA TENSION PARA LA CONSTRUCCION DE BUQUES • CHAPAS MAGNETICAS PARA DINAMOS Y TRANSFORMADORES • GRANDES PIEZAS DE FORJA (EJES RECTOS, CIGUEÑALES, HERRAJES DE TIMON, RODAS, CODASTES, ELEMENTOS PARA CAÑONES, PROYECTILES, ETC.) • CONSTRUCCIONES DE VIGAS ARMADAS PARA PUENTES Y EDIFICIOS • FABRICACION ESPECIAL DE HOJA DE LATA • CUBOS Y BAÑOS GALVANIZADOS  
FABRICACION DE COK METALURGICO Y SUBPRODUCTOS: SULFATO AMONICO, ALQUITRAN, BREA, NAFTALINA, BENZOL Y TOLUOL

FLOTA DE LA SOCIEDAD:  
CUATRO VAPORES CON 18.360 TONELADAS DE CARGA

EXPLOTACIONES MINERAS...	{ HULLA..... 600.000 tons. año.
	{ HIERRO..... 400.000 " "

Dirigir toda la correspondencia a: **ALTOS HORNOS DE VIZCAYA**  
**APARTADO 116 • BILBAO**

1308

TALLERES MECANICOS

## G U E L M I D E

PALAFOX, 14 • MADRID • TEL. 24 94 30

Utiles especiales para fundido y mandrinado  
de los motores FORD

Especialidad en Fundición y Torneado de Bielas y Líneas  
centrales de Motor - Rectificación de Bloques y Cigüeñales

Reparación de Automóviles, Motores de todas clases  
y Maquinaria de Precisión

## INDUSTRIAL HISPANO AMERICANA, LTDA.

I. H. A. L.

EXPORTACION  
IMPORTACION

VALVERDE, 1, 8° - TELEFONO 22 06 67

TELEGRAMAS: "RENATIN"

MADRID

1309

## ELECTRO ESPAÑOLA

ESPECIALIDADES  
ELECTRICAS  
DEL AUTOMOVIL  
MECANICA

Rafael Calvo, 19 MADRID Tel. 23 54 33

1313

MOTORES - BOMBAS - VENTILADORES  
MAQUINAS Y HERRAMIENTAS  
ACCESORIOS TECNICOS

## CARLOS DAL-RÉ, S. A.

BARQUILLO, 11 - TELEFONO 21 04 24

MADRID





AUDENARDE.—Plaza y Ayuntamiento.

## JOYAS DEL ARTE FLAMENCO

### LA CASA CONSISTORIAL DE AUDENARDE

Uno de los más gratos recuerdos que unen a belgas y españoles es el del reinado de Carlos V, que nació en Gante (Bélgica) en 1500, y vivió después en Lovaina, para estar próximo a su famosa Universidad.

La pequeña ciudad de Audenarde, en Flandes, es igualmente testimonio del paso de este ilustre Emperador de la nación *donde no se pone el sol*.

En efecto, durante el sitio de Tournai —a siete leguas de Audenarde—, y a fin de estar más cerca de las operaciones de dicho sitio, Carlos V se instaló con su hermano Fernando, su hermana Margarita y un séquito brillante, en Audenarde. Montó, pues, su cuar-

tel general el 3 de noviembre de 1521 en el antiguo castillo de los Duques de Borgoña, habitado por el gobernador de la ciudad, Conde de Lalaing.

Durante este sitio, el gran Emperador quebrantó las reglas de la etiqueta, y el príncipe amó a la pastora. Se prendó de la belleza excepcional de una joven dama de honor de la Condesa de Lalaing, llamada Juana van der Ghent, cuyos padres atendían en Neukerkelez-Audenarde un taller de tapices muy notable en la época en esta ciudad.

Juana dió a luz en 1522 una hija, que fué legitimada por el gran Carlos V con el nombre de la Princesa Margarita de Parma, más



AUDENARDE.—  
Ayuntamiento.

tarde Regente o Gobernadora de los Países Bajos.

Los españoles saben ciertamente que Margarita de Parma se casó primero con Alejandro de Médicis, Duque de Florencia, asesinado en su lecho en 1537. Más tarde se casó con Octavio Farnesio, del cual tuvo un hijo; el ilustre Alejandro Farnesio, nacido en 1545 y muerto en 1592.

El gran sabio e historiador señor Leo van

der Essen, profesor de la Universidad Católica de Lovaina y secretario general de esta gloriosa institución, ha publicado hace dos años una obra bella y muy interesante sobre este eminente soldado.

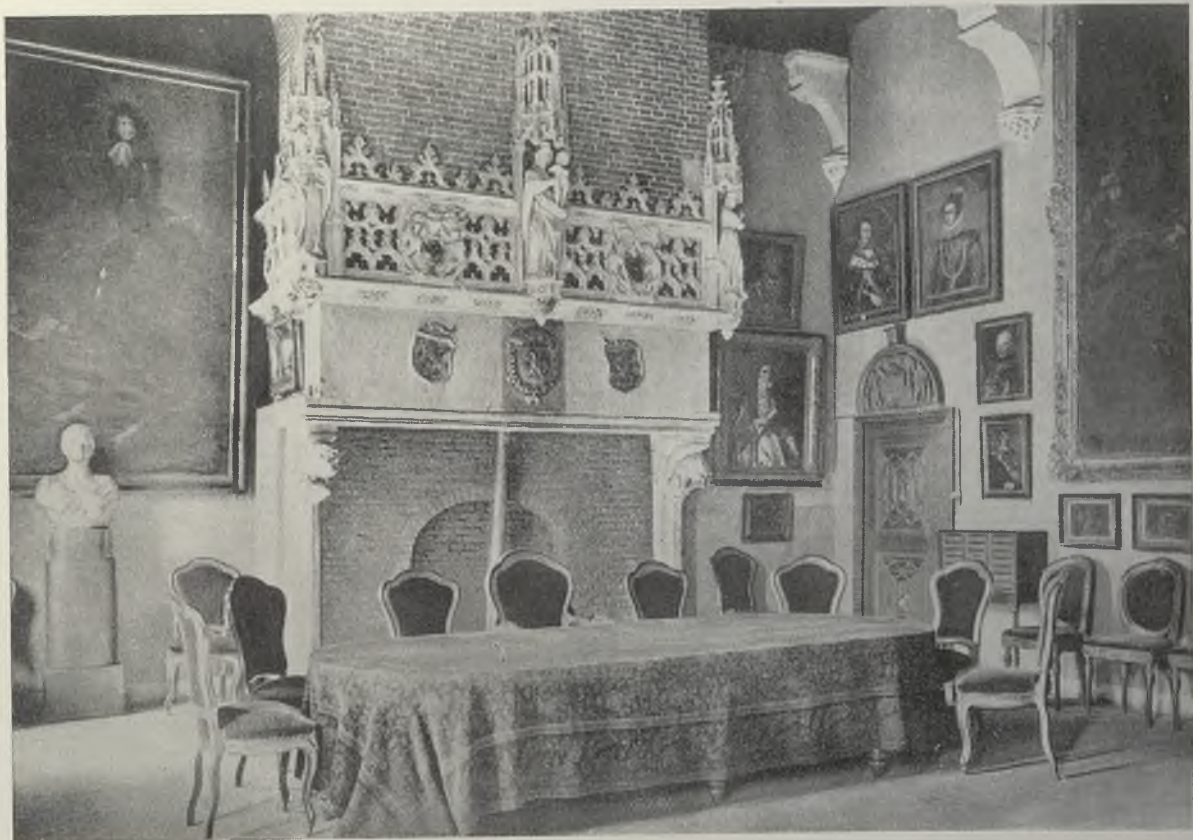
Poco después de aquellos años, Juana van der Ghenst se casó con Juan van der Dijk (en francés, de la Dicque), Señor de Santvliet, Caballero de Jerusalem, el 13 de octubre de 1525. De esta unión nacieron varios hijos, de





Audenarde Stadhuis. Schepenzaal.  
 Audenarde Hôtel de Ville. Salle des délibérations.

AUDENARDE.—Ayuntamiento. Sala del Concejo.

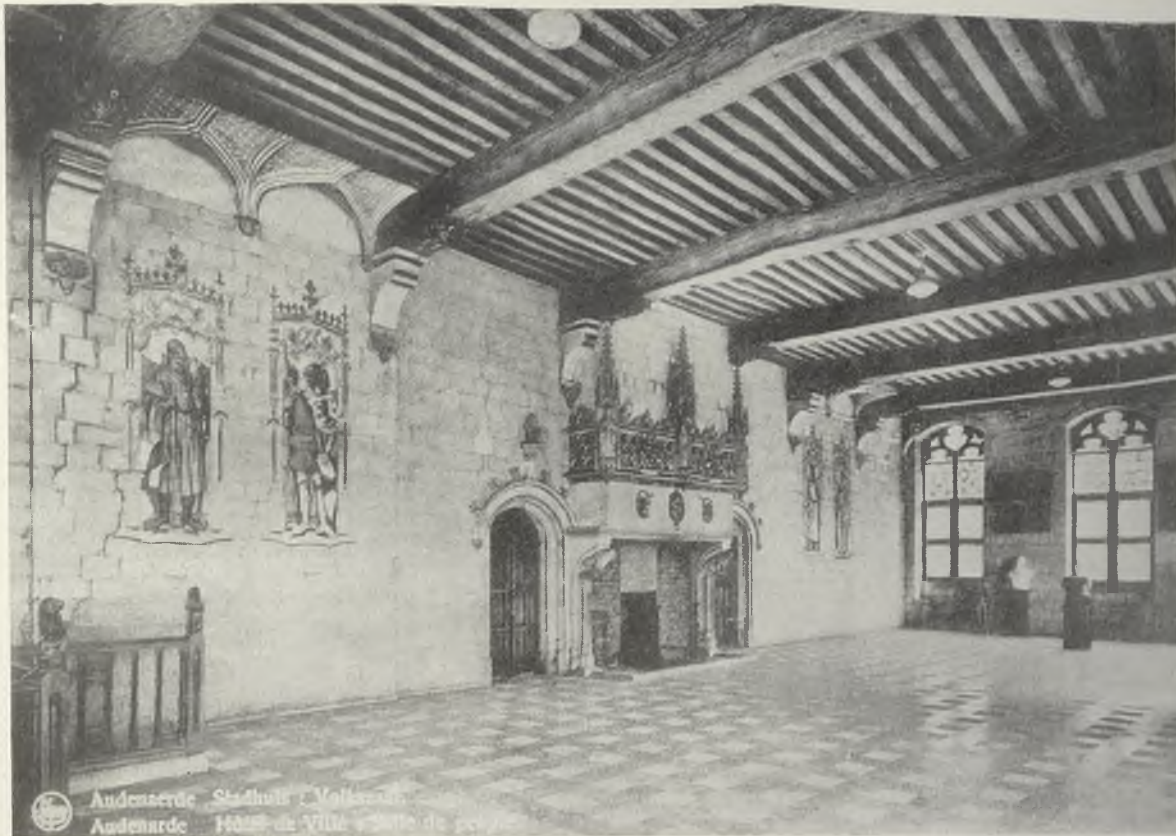






AUDENARDE.—Viviendas típicas en las calles Eutre-Ponts y del Bourg. Abajo: Ayuntamiento, Puerta del Salón del Concejo.





AUDENARDE.—Ayuntamiento. Sala del pueblo.

los cuales descienden las mejores familias de la nobleza belga.

Se estableció así un parentesco con las más nobles casas que descienden de Margarita de Parma y de Farnesio, como la antigua familia de éste, los Duques soberanos de Módena y de Toscana, la casa de los Estuardos, de los Borbones, de los Habsburgos, de las casas de Francia, Portugal, Cerdeña, Brasil, Saboya, familia condal de Neipperg, de los Príncipes Czartoryski, de los Príncipes de Isembourg-Birstein, etc.

Los blasones de Audenarde son típicos: dos tenantes en campo libre, llevando un cinturón de hojas de roble, sostienen el blasón. El escudo está honrado con una corona, y por encima de la corona se ve —cosa curiosa— un par de antiparras.

Explica la tradición el origen de estas antiparras diciendo que el César Carlos, en el momento de una entrada solemne en su estimada ciudad, se encontraba ya en ésta, mientras que el centinela apostado en la torre para señalar la proximidad del cortejo imperial

no se había dado cuenta. “El Emperador perdonó esta falta de vista por parte de las autoridades audenardesas; pero introdujo maliciosamente un par de antiparras en el sello de la villa.”

Ninguna ciudad belga es como Audenarde, que conserva toda proporción y es muy rica en monumentos, tanto por el número como por la exquisita belleza de sus muestras.

En ninguna otra parte asistimos a una más perfecta eclosión, a tan afortunado desenvolvimiento, ni a una floración tan rica del estilo gótico. ¿Dónde encontrar mejor página de la historia del Arte de la Edad Media que en sus edificios?

El estilo ojival severo, pero elegante, de su iglesia de Pamene se dibuja más amplio, más adornado, en su iglesia de Santa Walburga, para pasar a una verdadera coquetería, sin estar sobrecargado, sin embargo, en su Ayuntamiento.

La ciudad de Audenarde forma, sin ninguna pretensión, uno de los más bellos flores de la corona arquitectónica de Bélgica.





AUDENARDE.—Ayuntamiento. Sala de archivos.

*Viviendas típicas en las calles de Entre-Ponts y del Bourg.*







AUDENARDE.—Ayuntamiento. Galería de los tapices, de principios del siglo XIII.

AUDENARDE.—Ayuntamiento. Sala del museo.







AUDENARDE.—Palacio de Justicia.

Sus monumentos cuentan como verdaderas joyas, verdaderas piedras preciosas en el tesoro artístico de la nación.

En 1525, la víspera de Carnaval, se comenzó la demolición del antiguo Ayuntamiento, y a comienzos de 1526 los magistrados, de común acuerdo con los ciudadanos notables, decidieron la construcción de un nuevo Ayuntamiento o Casa de la Villa en el emplazamiento del antiguo.

La colocación de la primera piedra se celebró el 15 de mayo de 1526, presidida por Felipe de Lalaing, gobernador de la ciudad. A Henru van Péede, uno de los mejores arquitectos de la época y al mismo tiempo arquitecto de la ciudad de Bruselas, le fué encomendada la confección de los planos; el contratista Guillermo De Ronde se encargó de la ejecución de las obras.

No obstante la competencia de Van Péede, se envió a varios obreros de talento, en diversas direcciones, para informarse sobre los trabajos que habían de efectuar. Estos obreros eran albañiles, pintores, escultores, carpinteros, cerrajeros. Visitaron, pues, Vilvorde, Courtrai, Bruselas, Amberes, Malinas, Lovaina y Sottegem. El renombrado arquitecto de Carlos V y de la familia de Lalaing, lla-

mado Rombaut van Gansdaele (conocido por el nombre de Keldermans), debió emitir su opinión sobre el proyecto.

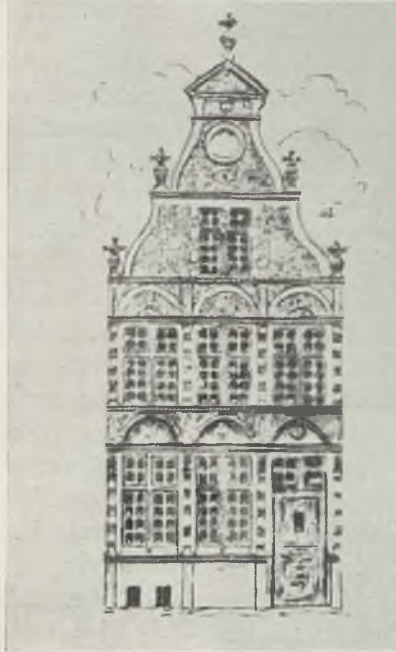
Todo el edificio en sus grandes líneas, así como su decoración interior, estuvo concluído en 1531. Sin embargo, la decoración completa duró hasta 1536.

El escritor francés Víctor Hugo dijo, después de su visita a Audenarde, el 21 de agosto de 1861, que “en un monumento como el Ayuntamiento, las menores cosas tienen su importancia”.

No podemos aquí, a pesar nuestro, estudiar y describir todos sus detalles.

Una escalera monumental en escalinata, adornada con cuatro leones de bronce que sostienen el escudo de la villa, se levanta del lado Oeste. La primera sala, llamada “Sala del Pueblo”, ocupa casi todo el primer piso. El conjunto es espléndido. Se ven en el techo de madera de roble las vigas, cuyas extremidades llevan, con cimbras y soportes, los escudos de armas de los reinos y provincias de Carlos V. Estas esculturas se deben al cincel de Van der Schelden y a otros notables artistas. A la izquierda una gran chimenea gótica, cuyo dintel del centro está decorado con la estatua de Santa Walburga, y





AUDENARDE.—Viviendas típicas. Casa en la Rue del Bourg, 60. Casa estilo Renacimiento flamenco, en la Rue de la Libertad, 5, año 1655. Casa en la Rue des Lats, 23, de estilo Luis XVI. Abajo: Restos del antiguo castillo de Bourgogne.





en las esquinas, las estatuas simbólicas de la Justicia y de la Fuerza. El dintel de la puerta lleva los escudos de Austria, Flandes y Audenarde. El conjunto, de una finura exquisita, es igualmente obra de Van der Schelden.

Las paredes de la sala han sido decoradas con pinturas representando a Liederick de Buck, Thierry de Alsacia, Baudouin de Constantinopla y Carlos V. Entre las ventanas encontramos las armas de Castilla y Aragón. Una puerta abovedada y ornamentada conduce a la sala de regidores. Al igual que la sala precedente, está decorada con una rica chimenea, y antiguamente estuvo recubierta de tapices afelpados de alto lizo. Desgraciadamente, durante la Revolución francesa estos tapices fueron transportados a París, de donde ya no volvieron. Un pórtico de tambor remata la ornamentación de la sala. Este trabajo aun fué encomendado a Van der Schelden. El contrato estipulaba que debía hacer el frontispicio tan bello como le fuera posible, y que no se le pagaría hasta que los peritos hiciesen su evaluación. Pues bien; semejante obra maestra del arte florentino costó

a la ciudad, todo incluido, la módica suma de 923 francos.

Esta delicada maravilla, que se nos ha conservado milagrosamente a través de los excesos de las tormentas políticas, se destaca y forma relieve en medio hexágono. Los veintiocho paneles de las tres puertas están cubiertos de arabescos, sin el estilo del arte florentino. Los frisos y bandas detrás de las columnas acanaladas están embellecidos con follajes que causan admiración. El entrecolumnado por encima de la puerta principal está cubierto por los escudos de Carlos V, con dos grifos por soporte; los lambrequines del casco coronado que cubren el escudo son de una elegancia inapreciable.

En los entrecolumnados que rebasan las dos puertas laterales se encuentran las armas de Flandes, sostenidas por dos leones, y las de Audenarde, sostenidas por dos salvajes; cuatro genios se encuentran al lado de un torreón groseramente trabajado. En fin, todo lo que el estilo gótico tiene de más rico y de más tupido; todo lo que el renacimiento tiene de fresca imaginación y de ingenua originalidad, se ha dejado con gran profusión en la ornamentación de este trozo admirable. Actualmente las paredes de la sala están adornadas con cuadros y retratos.

Un cuadro de Van der Meulen, representando el sitio de la ciudad por Luis XIV; el retrato de Carlos V, con las insignias del Toisón de Oro; el retrato de Margarita de Parma, su hija; los retratos de Alberto y de Isabel; el de Carlos VI de Austria; los del Príncipe de Condé y de Luis XIV, con su bastón de Mariscal, son los más importantes.

El segundo piso se ha dedicado a museo de objetos y recuerdos relativos a la historia de la ciudad. He aquí un pasaje escrito por Camille Lemennier: "Cuando se ha visto el Ayuntamiento de Bruselas y el de Lovaina, queda todavía por ver el de Audenarde.

Este no empalidece ante sus dos rivales, por mucho deslumbramiento que los otros dejen en el ánimo. Es que, en efecto, si el palacio comunal de Bruselas despliega sus proporciones más majestuosas, si la asombrosa joya que es la maravilla de la ciudad católica muestra las paredes que se dirían esculpidas por el cincel de un Benvenuto Cellini, la simbólica Casa Consistorial de Audenarde tiene, en sus reducidas dimensiones y en la

*Monumento a los héroes de la guerra de 1914 y Torre de Balduino V. A la derecha de la torre, casa de la princesa Margarita de Parma.*





abundancia de su ornamentación, una simetría audaz y elegante, que compone una belleza independiente. Una ciencia admirable ha combinado el efecto de esta exquisita arquitectura: la armonía es tan perfecta, que la gracia y la irresistible seducción de los detalles no se perciben más que con un detenido estudio, en el haz que los une al conjunto.

Cuando se mira desde un poco lejos, a primera vista, es como el deslumbramiento de una de esas hormigueantes orfebrerías japonesas de arborescencias y muy pobladas de una fantástica animalidad rampante, serpientes, cocodrilos, lagartos, coleópteros, de arriba a abajo entrelazados a las hojas, enredados en las cañas, estirados a lo largo de los muros en una confusión montuosa y agradable. La fachada se mueve, palpita bajo el bonito capricho de la ornamentación, con una apariencia de vida terrestre, algo de pesado estremecimiento de la piedra que se metamorfosease en bestia.

Luego, a medida que uno se aproxima, se precisan las líneas, la quimera deja paso a una realidad no menos cautivante; se deleita con la claridad y armonía de la ordenación no menos general. De un salto noble y audaz el edificio se levanta de la tierra, por encima de las siete arcadas de su pórtico, se corona a la altura del tejado de una barandilla soberbiamente calada y ostenta al aire su minúscula torre de ocho lados iluminada por saeteras en cada una de sus caras. Esta torre no es en realidad más que una linterna festoneada toda ella de doseles y de pináculos, y en la cual los pisos, bordeados de balastradas, prolongan la torre cuadrada que sobresale en el centro de la construcción.

El Ayuntamiento tiene también dos pisos, cortados en lo alto por una doble fila de contrafuertes decorados con nichos; sus ángulos rematan en piñones denticulados, enmarcados por torreones, que más allá de la balastrada aguzan sobre el tejado bellas flechas como remate. Este tejado por sí mismo podría pasar con todo derecho por una maravilla; es todo un mundo de estatuas, de agujas labradas, de pequeños tragaluces encapuchados, de grupos de niños, toda una vida de cobre, de hierro y de bronce extendida sobre el azul turquesa de los faldones de pizarra; no solamente los piñones laterales florecen en él sus



AUDENARDE.—Ayuntamiento. Juanito el Guerrero, el más antiguo ciudadano.

torrecillas, sino los contrafuertes que en ellas interstan, y coronando los dos travesaños centrales de la fachada, dos ventanas abren allí su fino haz de columnitas que, sobre esta masa de maderos y de listones, dibujan largas cigüeñas heridas.”

Saludamos al pasar al más antiguo ciudadano de Audenarde, “Hanske Erijerke”, que quiere decir *Juanito el Guerrero*. En pie, bajo la corona imperial que orna la espadaña y a pesar de los diferentes cambios que su primitivo uniforme de soldado español hubo de sufrir, mira impasible desde hace cuatro siglos los acontecimientos que se han desarrollado a sus pies. Parece envidiar el guardarropa tan bien provisto del más antiguo ciudadano de Bruselas, que, por lo tanto, es menos meritorio que él. Mide dos metros y pesa 82 kilos. Es enteramente de cobre rojo.



El castillo de Borgoña fué construído en el siglo xv por Felipe *el Bueno* para servir de residencia a los Duques de Brabante y a otras personalidades de alcornia. Más tarde ha servido de residencia a los gobernadores de la ciudad. De los que lo habitaron citemos a Juan sin Miedo, Felipe el Bueno, el Delfín, que sería más tarde Luis XI, rey de Francia, Maximiliano de Austria y su esposa María de Borgoña, Margarita de Austria y Carlos V.

Durante los excesos de los protestantes en 1527 los párrocos y los magistrados de Audenarde fueron encarcelados. Desde una de sus ventanas se arrojó al río Escalda a cinco sacerdotes. Reconstruído hacia 1617, sirve desde ese día como biblioteca de la Villa.

La ciudad posee todavía una torre cuadrada construída por Balduino V, llamado de

Lille o *el Bondadoso*. Justamente al lado se encuentra la casa renacimiento flamenco donde vivió Margarita de Parma, con su madre, y que por eso es llamada el castillo de Margarita de Parma.

Terminando esta reseña, quiero mencionar aquí la benevolencia extremada de M. Joséph De Cruynaere, antiguo jefe de la oficina del Comisariado del Partido Judicial, que a pesar de sus ochenta años ha tenido a bien informarme con preciosos informes sobre su querida ciudad natal de Audenarde.

Por otra parte, que este artículo lleve la expresión de mis sentimientos más cordiales cerca de mis lectores y amigos de España en reciprocidad a sus cariñosos votos por la Bella Bélgica.

DR. D'UDEKEM DE GUERTECHIN.

*Escudo de la ciudad.*







*Detalle de la fachada principal.*

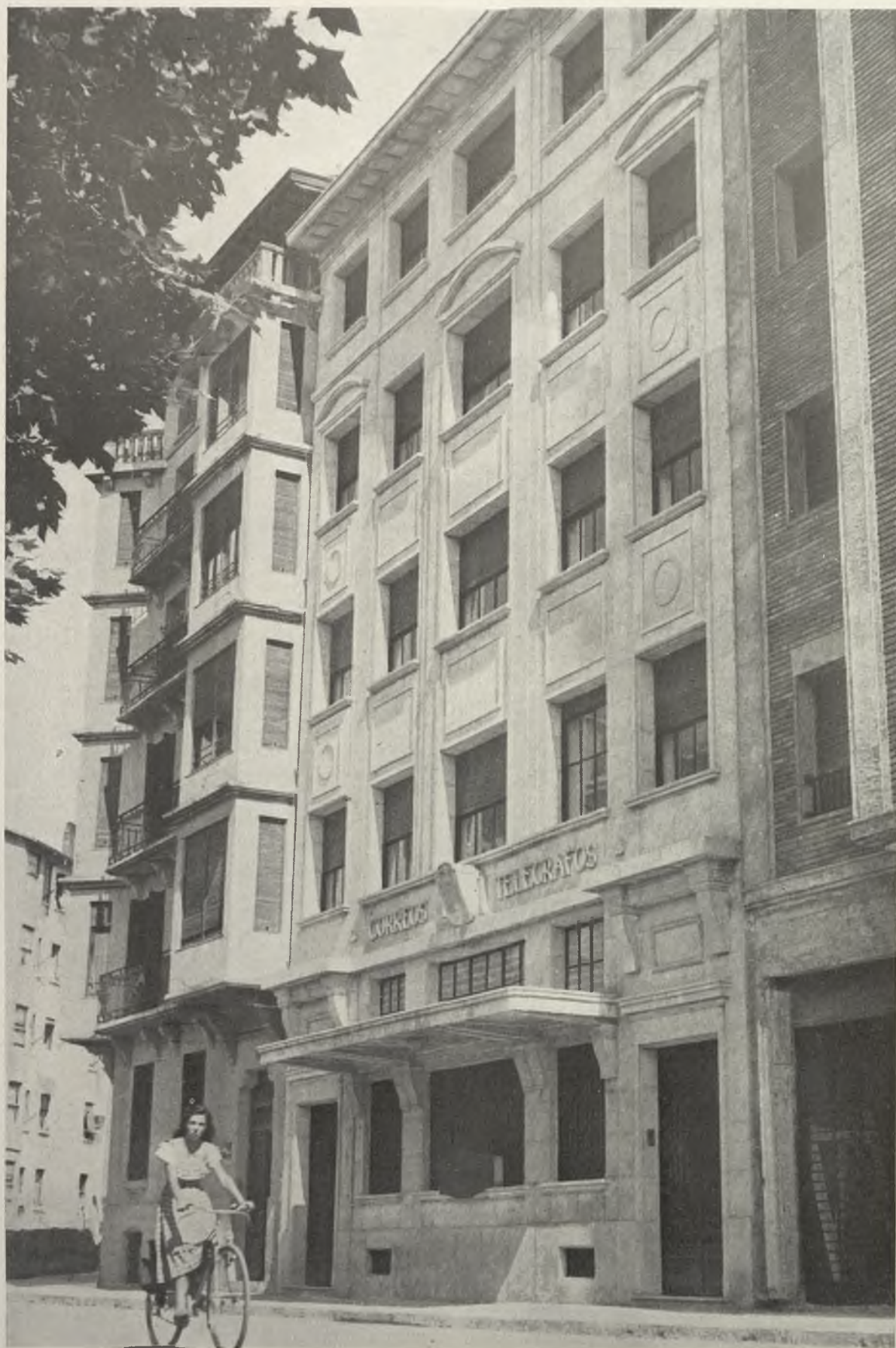
## NUEVO EDIFICIO DE CORREOS Y TELEGRAFOS EN IRUN

El nuevo edificio para correos y telégrafos de Irún, construido por la Dirección General de Regiones Devastadas, fué solemnemente inaugurado por el Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación en el mes de septiembre de 1950.

El nuevo edificio consta de sótano —donde están instaladas las calderas de calefacción, archivo, cuarto de pilas de telégrafos y maquinaria del ascensor— y cinco plantas.

La planta baja se destina en su totalidad





*Fachada principal.*



a correos, con hall central, lista, valores declarados, etc.

En el primer piso, en la parte del edificio que da a la plaza de España, se ha instalado el servicio de telégrafos con sus ventanillas de recepción, cuartos de aparatos transmisores y receptores y ordenanzas. La parte posterior de esta planta se dedica nuevamente a correos con la sección especial de etiqueta verde.

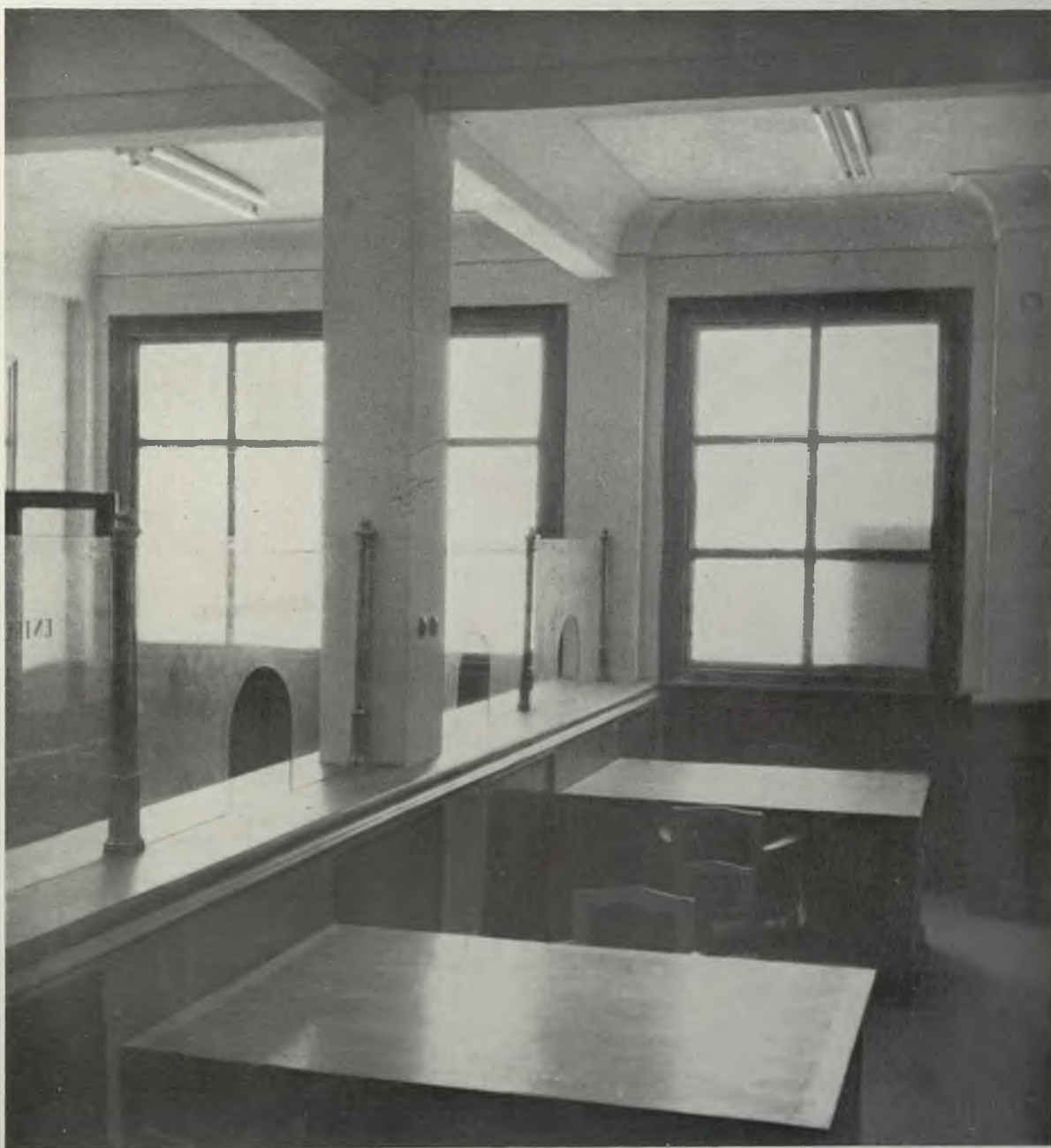
En la planta segunda se han instalado los

despachos de los jefes de telégrafos y correos y dependencias de los mismos.

Las plantas tercera y cuarta se han destinado a viviendas, que se componen de comedor, salón, cuatro dormitorios, cuarto de baño, aseos y cocina. Y, por último, la planta quinta se ha dedicado a vivienda del conserje, retranqueándola con relación a la fachada principal.

En la parte posterior de los pisos 3 y 4, esto es, en las viviendas de los repetidos je-

*Despacho de correos.*

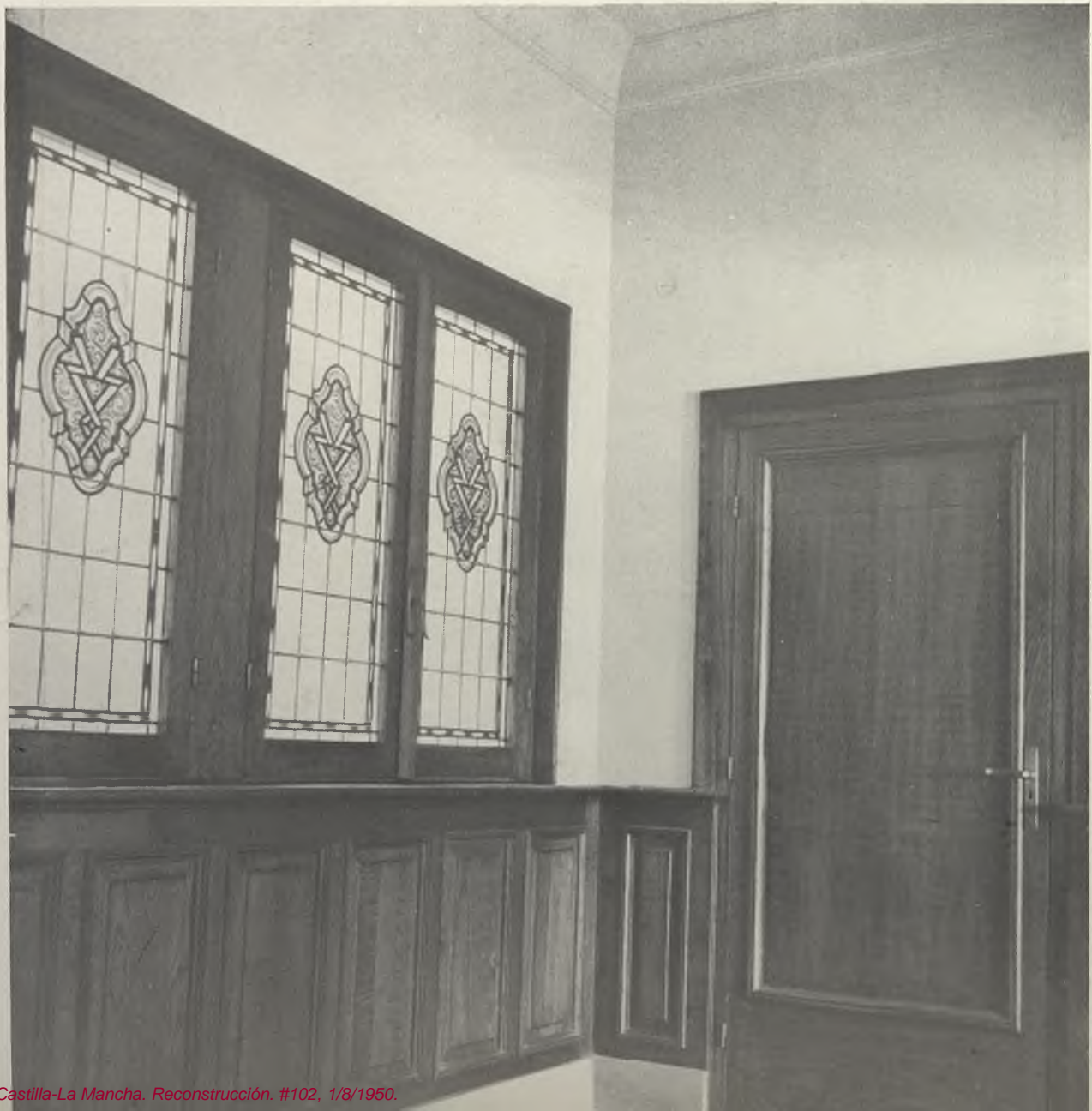






*Pavimentación de las calles Cipriano Larrañaga y Plaza de España.*

*Hall de telégrafos.*







*Sección de apartados de correos.*

*Pavimentación de las calles Cipriano Larrañaga y Plaza de España.*





fes, se ha construído una galería cubierta para el secado de la ropa en los días lluviosos.

El edificio consta de dos entradas totalmente independientes. Una para el público en general y la otra privada para funcionarios, entrada y salida de sacas, etc.

Asimismo el edificio está dotado de dos escaleras; una interior para el uso exclusivo de los funcionarios y otra general con servicio de ascensor.

Dado el emplazamiento del edificio en la

calle de Cipriano Larrañaga, contiguo a la plaza de España, y estando en mal estado las calles que rodean a la misma, se ha efectuado la pavimentación general de dichas calles con su correspondiente capa de asfalto, así como la sustitución del adoquinado de aceras y bordillos.

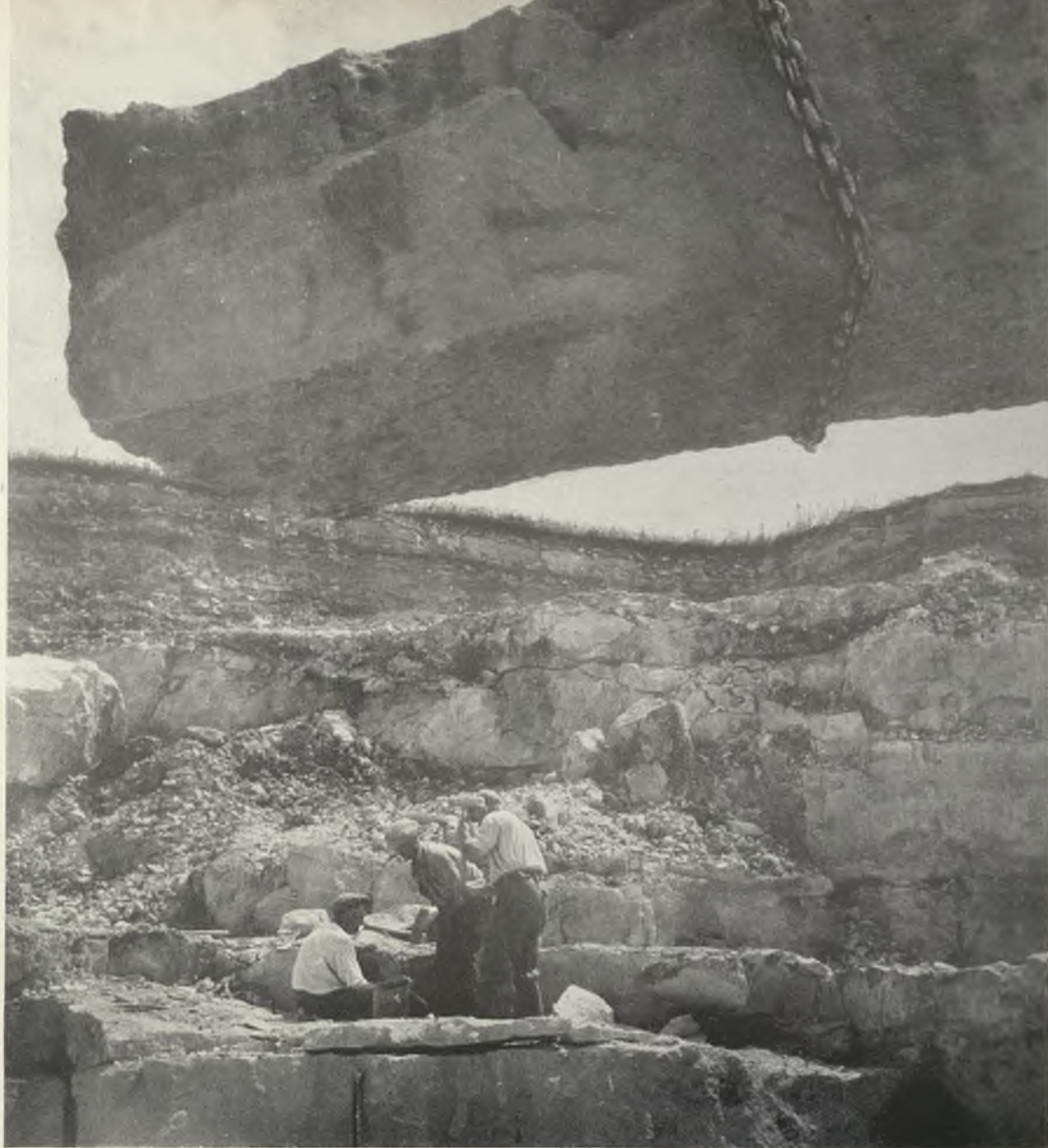
Las obras especificadas anteriormente han representado la cantidad de 2.515.682,47 pesetas.

JOAQUÍN DOMÍNGUEZ ELÓSEGUI  
Arquitecto.

*Hall de correos.*







*Los obreros de la antigua cantera de Portland quedan empequeñecidos junto a las gigantescas piedras que cortan para todos los países.*

## LA PIEDRA DE PORTLAND

De una pequeña lengua de tierra, situada a 4.800 km. al este de Nueva York, se está extrayendo piedra para la fachada del nuevo edificio del Secretariado de las Naciones Unidas. Operarios —con pericia heredada de generaciones anteriores— realizan esa tarea en las canteras donde sus antepasados cortaron, hace siglos, la piedra para las construcciones que hoy subsisten como soberbios exponentes de la labor de aquel genial arquitecto que se llamó Sir Christopher Wren.

El sello especial de Londres, con la variedad de matices que los agentes atmosféricos imprimen en el color de tantos edificios, se debe principalmente al espléndido uso que tanto Wren como otros grandes arquitectos posteriores hicieron de la piedra caliza de Portland, cuyo colorido es blanco argentado. Es Portland una península de 6,5 km. de longitud y 2,5 km. de anchu-

ra; en otros tiempos fué una isla —y aun se le da ese nombre en Gran Bretaña—, pero, en realidad, se encuentra unida al condado inglés de Dorset por una lengua de tierra cubierta de esquivras de piedra. Por espacio de cerca de diez siglos, Portland ha proporcionado piedra para innumerables obras de importancia. Y hoy, casi trescientos años después de que Sir Christopher Wren buscara allí la materia prima para el nuevo Londres que creó tras el Gran Incendio de 1666, la pequeña península suministra materiales para las magnas construcciones de la Era Atómica.

El máximo ejemplo del genio de Wren y de su presciencia al elegir la piedra de Portland para la ingente tarea de reconstruir Londres, después del citado siniestro, es la Catedral de San Pablo. Se emplearon en ella cerca de 28.318 metros cúbicos del citado material, usado también



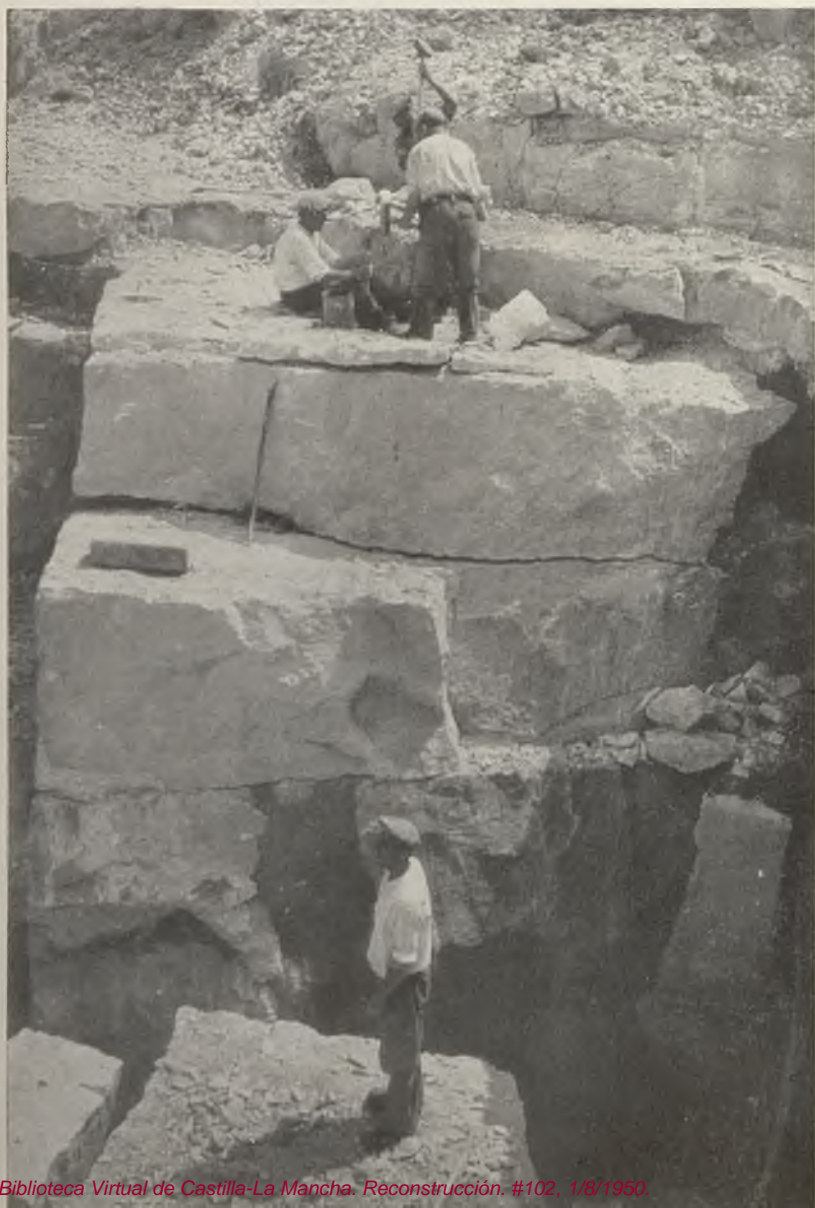
por el mismo arquitecto en sus otras cincuenta iglesias londinenses, edificios de entidades de la City, en las torres de la Abadía de Westminster y en otras muchas obras.

#### OTRAS CONSTRUCCIONES DE LA MISMA PIEDRA

En los archivos de otra gran Catedral, la de Exeter, en el condado inglés de Devon, puede verse que, a principios del siglo XIV, se adquirieron para ella importantes cantidades de piedra de Portland. Pero el más antiguo de los edificios existentes, construidos con el repetido material, es el Castillo de Rufus, levantado, allá por el año 1080, en una ladera de la costa de la propia península de Portland.

Asimismo se usó esa piedra en la Torre de Londres, algunas de cuyas partes tienen casi novecientos años. En tan remotos tiempos, el problema del transporte limitaba el empleo del material en puntos apartados de las canteras. Por eso, hasta los días de Inigo Jones, Inspector General de Obras del Rey Jaime I, en la primera parte del siglo XVII, no comenzó a usarse en mayor escala, en Londres, esa piedra. El Rey Jaime I envió a Inigo a Portland para que informara acerca de los suministros disponibles y de la conveniencia de su empleo en los edificios proyectados. Inigo Jones se sintió muy favorablemente impresionado por el material, y lo uti-

*Con bloques tan grandes como éste, extraídos de las canteras de Portland, el célebre arquitecto inglés Sir Christopher Wren edificó en Londres, hace casi tres siglos, numerosos templos famosos, entre ellos la Catedral de San Pablo.*



lizó exclusivamente para ciertas grandes construcciones, como el llamado Banqueting Hall (Londres).

Era aquella la época del Renacimiento inglés en la arquitectura, que se hallaba en la transición del gótico precedente, a la restauración del estilo clásico.

El Gran Incendio, los bombardeos de la primera guerra mundial y los ataques de la segunda, han cambiado enormemente la faz de Londres, desde los días de Inigo Jones, pero quedan en pie algunas de sus obras en piedra de Portland, así como muchas de las de Wren y de los arquitectos posteriores.

Y las canteras de la diminuta península están hoy más atareadas que nunca, pues de allí salen materiales para la reconstrucción de edificios y ciudades. Con piedra de Portland se está reedificando Plymouth, el histórico puerto del oeste de Inglaterra, que tan bombardeado fué. E igualmente se emplea ese material en la base naval de Portsmouth y en la ciudad catedralicia de Exeter. Y de Portland es la piedra elegida para la Sala de Conciertos que se está construyendo en la orilla sur del Támesis, con motivo del Festival de la Gran Bretaña en 1951.

Aparte del encargo para el antes citado edificio neoyorkino de las Naciones Unidas, hay otros vínculos entre Norteamérica y las canteras de Portland. De ellas salió la piedra para el monumento erigido, en Grosvenor Square (Londres), al gran presidente Estadounidense Franklin D. Roosevelt. Y en Portland embarcaron, el día "D", miles de soldados norteamericanos.

#### TRADICIÓN DE ARTESANÍA

Hay en aquellas canteras una tradición de artesanía transmitida de unas generaciones a otras. Desde hace siglos las tareas de corte y labra han estado estrictamente reservadas a los naturales de Portland. A los forasteros, llamados por los de la península "kimberlings", sólo se les permite trabajar en la recogida de desperdicios. Muchas de las piedras extraídas son enormes, algunas pesan de 10 a 15 toneladas. De uno solo de estos bloques se talló el célebre Cenotafio de Whitehall, la importante avenida londinense, monumento que conmemora a los muertos en las dos guerras mundiales. La compañía que explota las canteras manifiesta que hay en ellas abundante material para los trescientos o cuatrocientos años próximos. Esto es así a pesar de que la producción nunca ha sido mayor, pues no sólo se registra una gran demanda para la reconstrucción de las ciudades británicas, sino que la piedra de Portland se exporta en considerables cantidades a diversos países.

Holanda, por ejemplo, desde la terminación de la última guerra mundial, ha encargado piedra de Portland para la erección de varios edificios de importancia, entre ellos el Incasso Bank de Rotterdam. En Bélgica se utiliza para el Casino de Ostende y otros edificios. También aumentan las exportaciones al Canadá, sobre todo para obras en Montreal, Toronto y Ottawa; y en su programa de obras de postguerra, Eire emplea asimismo la famosa piedra.

El pasado año se exportaron al Canadá 1.133 metros cúbicos. Y, dejando a un lado los nuevos edificios, se debe consignar que ya antes de la primera guerra mundial se construyeron en ultramar numerosas obras con la piedra a que nos referimos. Por eso es siempre probable que quien viaje se encuentre con algún edificio construido con piedra de Portland, como los Bancos y otras obras de Montevideo o la Bolsa de Bruselas, erigida en 1870.

PHYLLIS DAVIES.





*MECINA-FONDALES.—Grupo escolar. Vista general.*

## LABOR EN LOS PUEBLOS ADOPTADOS DE LA COMARCAL DE GRANADA

Durante el primer semestre del año actual, la Comarcal de Granada, siguiendo el plan reconstructivo previsto, ha terminado las si-

guientes obras: En Alcalá la Real, reparación de la iglesia parroquial. En Moclín, un grupo escolar de 3 clases y un cementerio.





*MECINA-FONDALES. — Grupo escolar. Vista de la fachada Sur. Al fondo, iglesia parroquial. Abajo: Interior de una clase.*







*OLIVARES.—Grupo escolar. Vista general.*

En Deifontes: Un grupo escolar de 4 clases.

En Olivares: Un grupo escolar de 2 clases.

En Mecina-Fondales: Un grupo escolar de 3 clases.

En Orgiva: El nuevo Ayuntamiento.

Todas estas obras, con excepción de la de Alcalá la Real, son de nueva planta.

La reparación de la iglesia parroquial ha consistido en una sustitución parcial del tejado, que amenazaba ruina, diversas obras de reparación interior de menor cuantía, la ejecución totalmente nueva del camarín de Nuestra Señora de la Merced, Patrona de la ciudad; la restauración total de las fachadas, muy bellas, de estilo renacentista-plateresco, terminadas en 1681; fachadas mutiladísimas,

cuyos deterioros obedecían por un lado a daños de guerra y por otro a la acción del tiempo. El coste de esta obra se ha elevado a la cifra de 194.120,60 pesetas.

Los grupos escolares obedecen todos a un mismo sistema constructivo, cuyas características principales son las siguientes: cimentación de hormigón en masa, muros de mampostería de 0,50 con verdugadas de ladrillo, pilares de hormigón armado, forjados a base de viguetas de hormigón armado con revoltón, tablero y relleno de senos, incluso en las clases, con 6 metros de luz y sobrecargas de 400 k/m<sup>2</sup>, evitando en ellas jácenas intermedias, que si bien disminuyen la luz afean extraordinariamente su aspecto. Las cubiertas





*OLIVARES.—Grupo escolar. Vista de la fachada desde el campo escolar.*

están construídas de armaduras de madera, tablazón y teja árabe, resaltando las limas con teja vidriada. Los solados son de baldosín hidráulico, combinando los tonos verde y paja, los alicatados de azulejo blanco, los revestidos exteriores de mortero hidráulico con revoco a la tirolesa; interiormente los edificios están revestidos de yeso y bajo cubierta con cielo raso de cañizo, la pintura de carpintería y cerrajería es al óleo y las paredes al temple liso. En resumen, tanto en la construcción como en el acabado, los edificios ofrecen inmejorables condiciones, y en cuanto a su función se han tenido en cuenta las normas del Ministerio de Educación Nacional, y así las clases son de  $6 \times 9$ , la altura de las mismas es de 3,60, disfrutan de un número de despachos proporcionados al de clases, vestíbulos, escaleras, servicios sanitarios, entradas independientes para los alumnos de ambos sexos, superficie de ventilación reglamentaria, etc.

Todos los grupos tienen campo escolar y van dotados de mobiliario.

La superficie edificada en cada grupo y el coste del m<sup>2</sup> edificado, deducido de su ejecución material, sin tener en cuenta el mobiliario, son los siguientes:

Moclín: 391,10 m<sup>2</sup> (251,80 en planta baja y 139,30 en planta primera), a 817,30 pesetas el m<sup>2</sup>.

Olivares: 259,30 m<sup>2</sup> (todo en planta baja), a 864,40 pesetas el m<sup>2</sup>.

Deifontes: 415,80 m<sup>2</sup> (207,90 en planta baja y 207,90 en planta alta), a 796,50 pesetas el m<sup>2</sup>.

Mecina-Fondales: 429,95 m<sup>2</sup> (265,55 en planta y 164,40 en planta alta), a 852,65 pesetas el m<sup>2</sup>.

La diferencia de precios que se observa, dentro del mismo tipo de edificios, es función de la situación de los diversos pueblos; así Deifontes, el pueblo más cercano a Gra-





*DEIFONTES.—Grupo escolar. Fachada Norte y Sur.*





nada, con estación de ferrocarril, da el coeficiente más bajo, y en cambio en Olivares y Mecina, lejanos y con vías difíciles, los precios son como consecuencia lógica bastante más elevados.

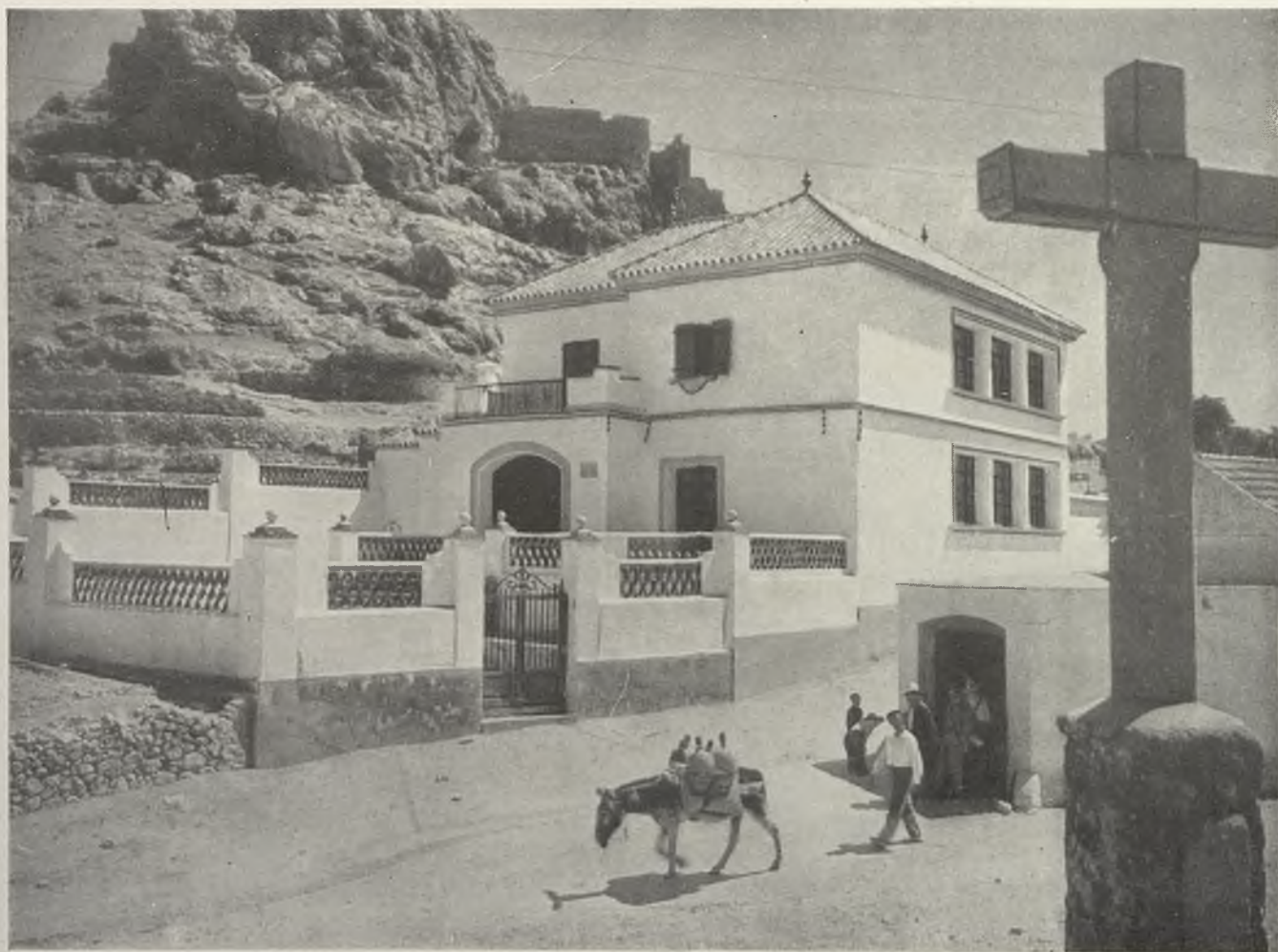
El Cementerio de Moclín, que se ha proyectado y ejecutado previo un estudio demográfico, es una pequeña necrópolis que consta de un sistema de patios por bancales, aprovechando los movimientos del terreno, en donde se distribuyen las tumbas por cuarteles, compuestos de 4 manzanas de 4 fosas cada una. En el ángulo superior de su perímetro se ha instalado el Osario y con perfecta separación un pequeño recinto destinado a cementerio civil. Una pared de cerca, remata-

da con una albardilla interrumpida con pilares, rodea el recinto, dejando en su frente un espacio en donde se ha situado el motivo principal arquitectónico: la portada de ingreso flanqueada por dos pequeños cuerpos de edificio; en el de la derecha se ha instalado una capilla y el de la izquierda está destinado a sala de autopsias, depósito de cadáveres y despacho del Forense.

La superficie total del nuevo cementerio es de 2.528 m<sup>2</sup> y su coste se ha elevado a 202.505,86 pesetas.

El Ayuntamiento de Orgiva, cuyo sistema constructivo es exactamente igual al descrito para los grupos escolares, consiste en un típico edificio administrativo de mediana im-

*MOCLIN.—Grupo escolar. Vista general.*







*MOCLIN.— Grupo escolar. Ingreso principal. Abajo: Nuevo cementerio.*







ALCALA LA REAL.—Iglesia parroquial de San José. Fachada restaurada.





*ALCALA LA REAL.—Iglesia parroquial. Nuevo camerino de la Virgen, patrona de la ciudad.*



portancia. Se ha desarrollado en dos plantas y consta de las siguientes dependencias: En planta baja, oficina y despacho de correos, oficina y despacho de recaudación, oficina y despacho de abastos, policía, guardia municipal, arresto municipal, almacén general y vivienda del conserje. En planta alta, salón de sesiones, ante-despacho y despacho de la Alcaldía, oficina y despacho de secretaría, sala de concejales, intervención y quintas. Además, dispone de los servicios higiénicos correspondientes con total independencia, así como de vestíbulos de ingreso y de reparto necesarios para el funcionamiento normal de las distintas secciones municipales.

El precio de ejecución material, por metro

cuadrado y planta, ha sido de 626,80 pesetas.

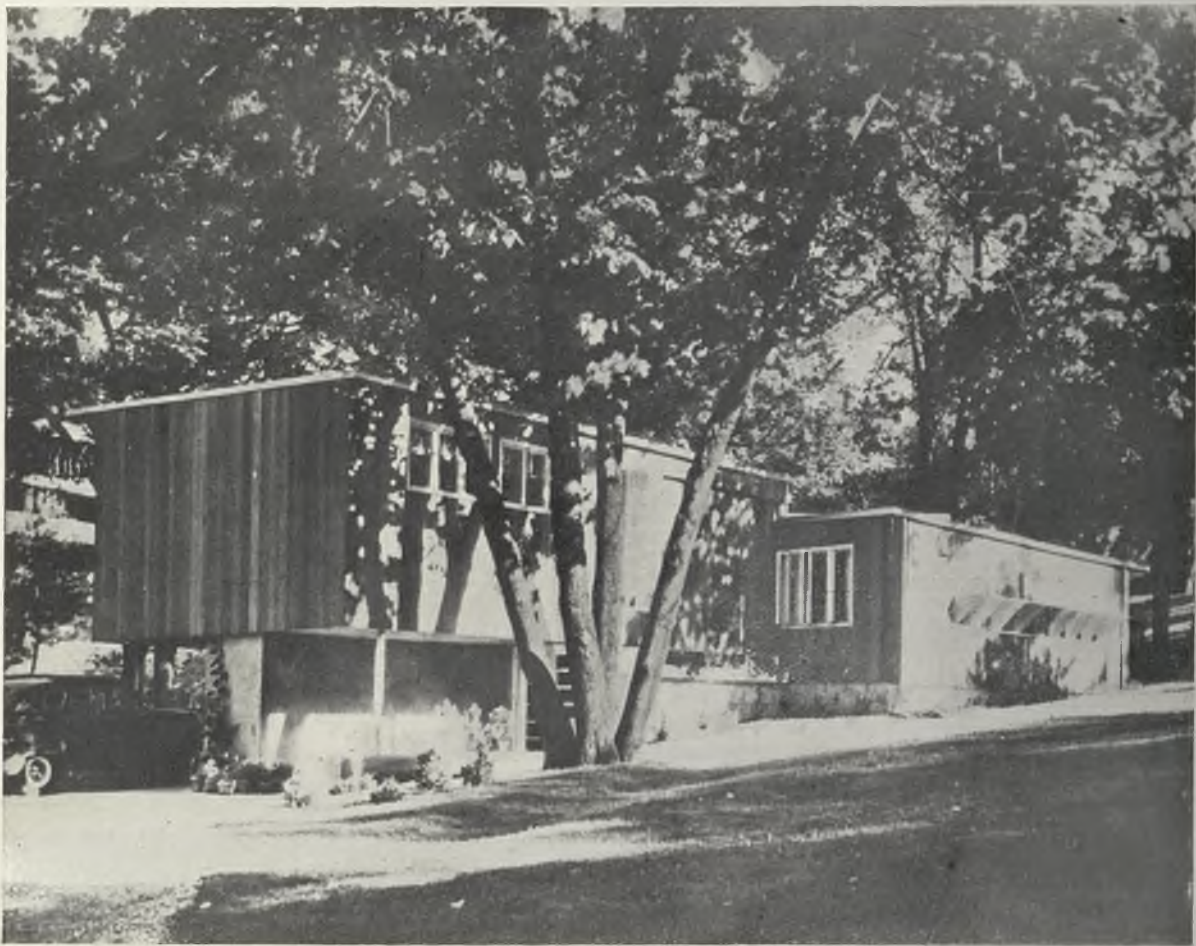
No debe extrañar que obedeciendo el tipo constructivo de este edificio al mismo sistema del de los grupos escolares reseñados el coste sea sensiblemente inferior, pues basta considerar que los grupos, por razón de la mayor luz de sus crujías, altura obligada, sobrecargas reglamentarias, superficie de ventilación, etc., arrastran en su construcción un encarecimiento perfectamente admisible dada su misión, pero de los que están libres otros edificios en los que hay más libertad de composición y de aquilatación económica.

SANTIAGO SANGUINETTI  
Arquitecto.

ORGIVA.—Ayuntamiento. Fachada principal.







*Aspecto exterior de la casa.*

## UNA CASA DE NUEVO TIPO

Una buena casa es el producto de buenas ideas. Tal era y es la opinión de unos arquitectos norteamericanos. Y el resultado de sus ideas ha sido una casa que difiere considerablemente de las corrientes, tanto en diseño como en mobiliario. Así, por ejemplo, los cuadros han sido sustituidos por amplias ventanas. Según el razonamiento de los arquitectos, si las ventanas sirven principalmente para dejar entrar la luz y permitir ver a través de ellas, ¿por qué no hacerlas lo su-

ficientemente grandes para que cumplan debidamente su cometido?

Asimismo se preguntaron los arquitectos por qué la madre de la familia había de dar innumerables pasos llevando el desayuno de los niños de la cocina al comedor y retirando después los platos vacíos. Parecía un derroche de tiempo y energía. Por ello instalaron en la cocina un mostrador, con sillas giratorias de fácil acceso a los niños. El resultado fué ahorro de sitio, menos trabajo pa-



ra la madre y más distracción para los chicos.

Otra característica poco corriente es el cuarto de los niños, que no ocupa más sitio que dos habitaciones corrientes. El espacio ocupado de ordinario por dos dormitorios consta ahora de dos huecos para dormir y estudiar, y de un amplio espacio para jugar. Un armario empotrado permite guardar ropas, libros, etc.

Por disponer la casa de acondicionamiento de aire, las ventanas son amplísimas, desde el suelo hasta el techo, y permiten una perfecta visión del paisaje. Están provistas de cortinas corredizas, que protegen de miradas indiscretas.

Por estar construída la casa en una pen-

diente, bajo su parte trasera quedó un hueco que se aprovechó para garaje al aire libre, sin mayores gastos.

Una vez terminada la casa, se invitó a una familia constituída por cuatro personas a que pasara una temporada en ella. Todos los miembros de esa familia la alabaron casi sin reservas. La madre y los niños vieron complacidos el mostrador de la cocina. A los chicos les agradó el sentimiento de libertad individual que les daba su cuarto. Al padre le gustó el garaje improvisado, por permitirle llegar al automóvil sin mojarse en tiempo de lluvia. Todos, en fin, se mostraron complacidos del panorama exterior que permitía abarcar desde los ventanales del cuarto de estar.

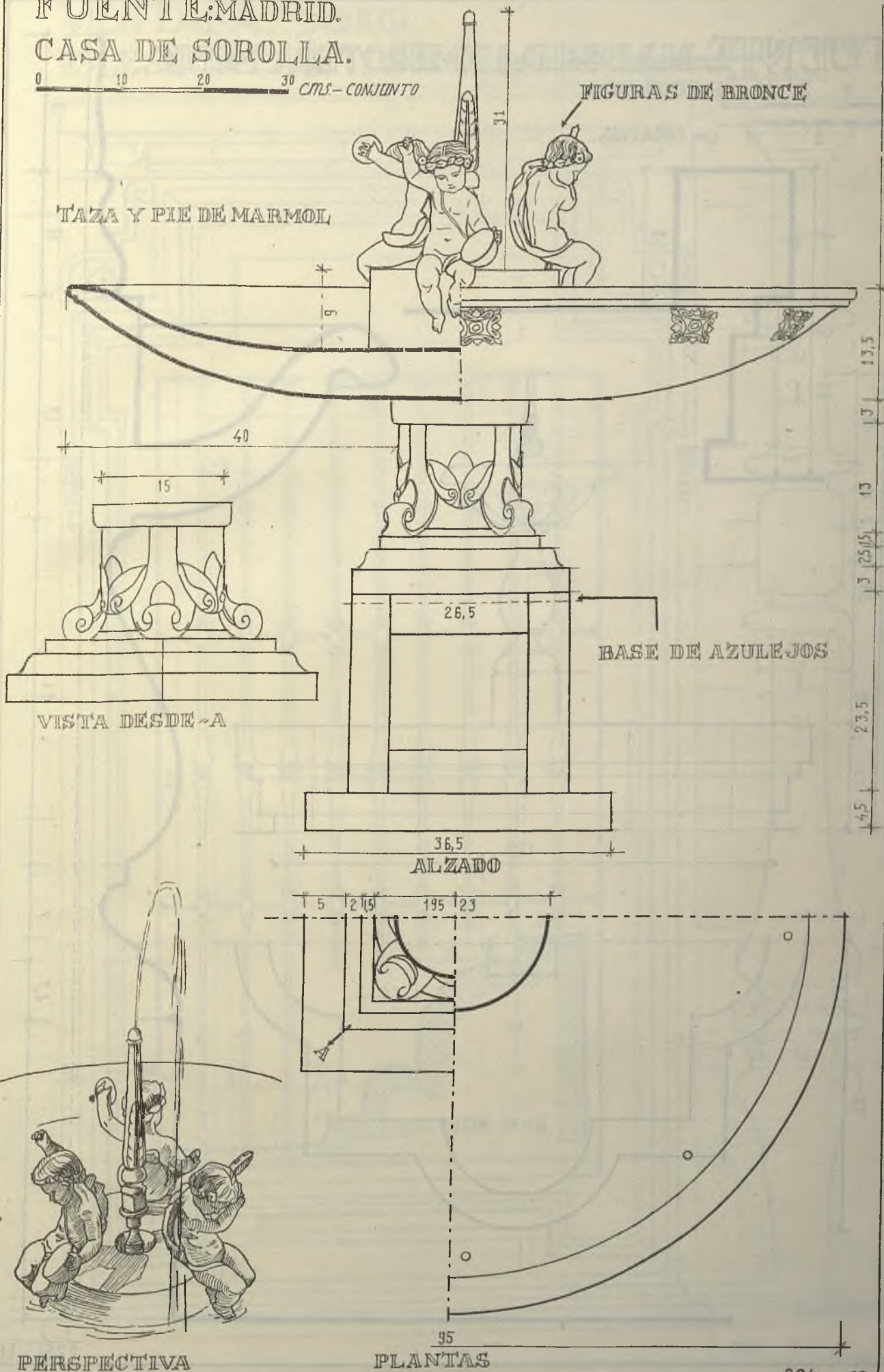
*La cocina y el comedor, con el mostrador en medio.*





FUENTE: MADRID.  
CASA DE SOROLLA.

0 10 20 30 CMS. - CONJUNTO



13.5  
13  
23.5  
4.5

PERSPECTIVA

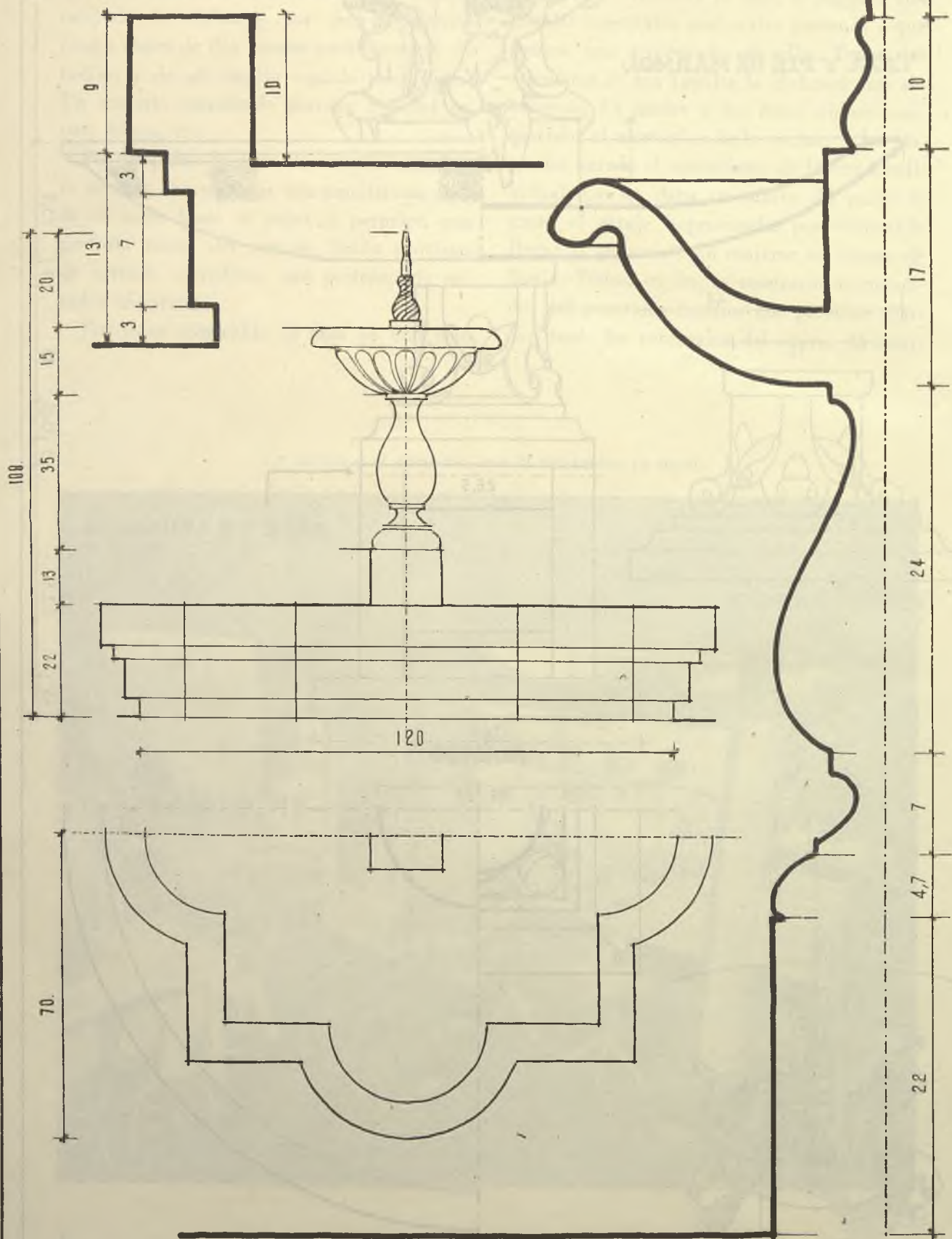
PLANTAS



# FUENTE MADRID. HEMEROTECA MUNIC.

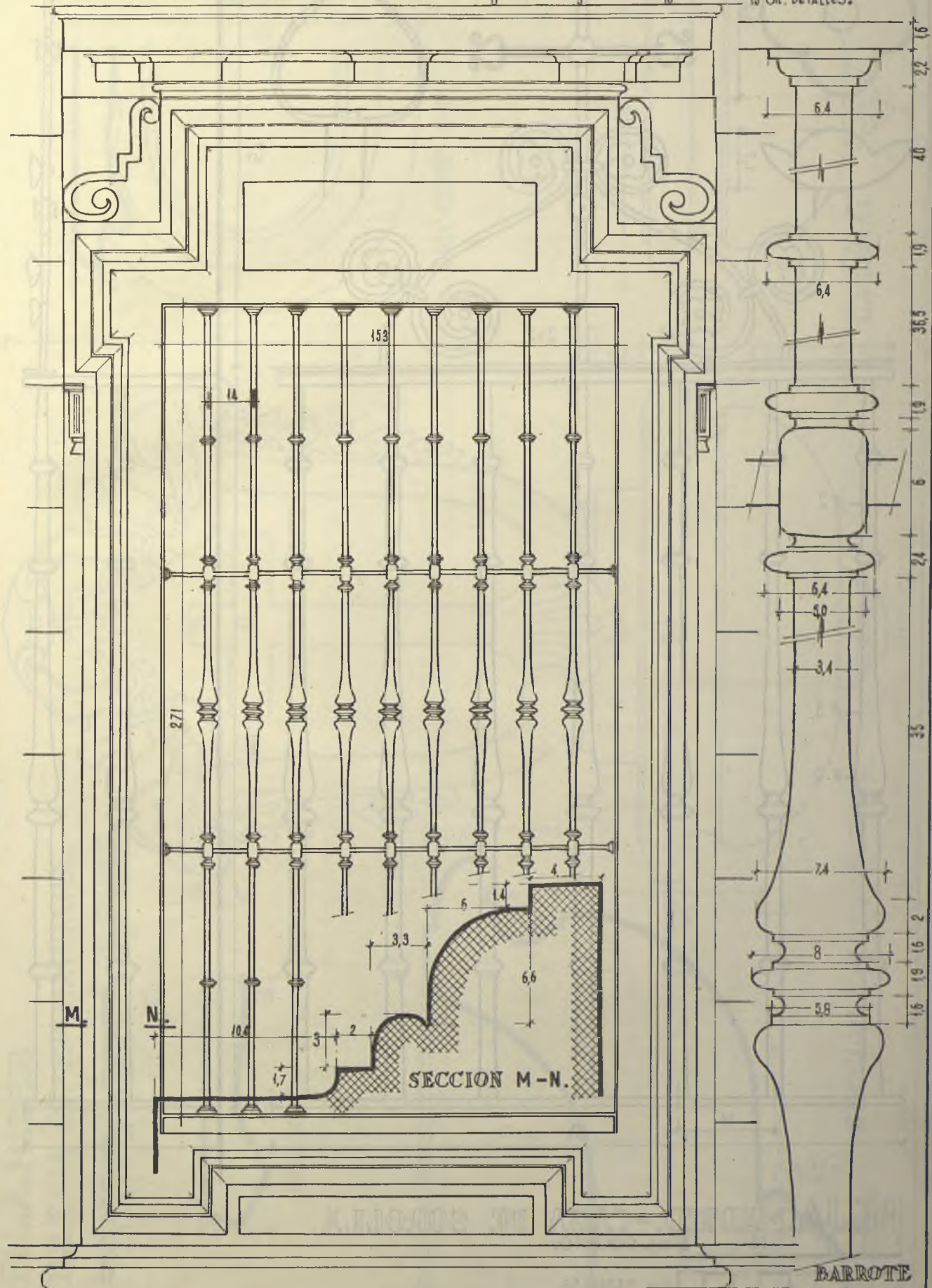
0 10 20 30 40 cm. CONJUNTO.

0 5 10 cm. DETALLES.

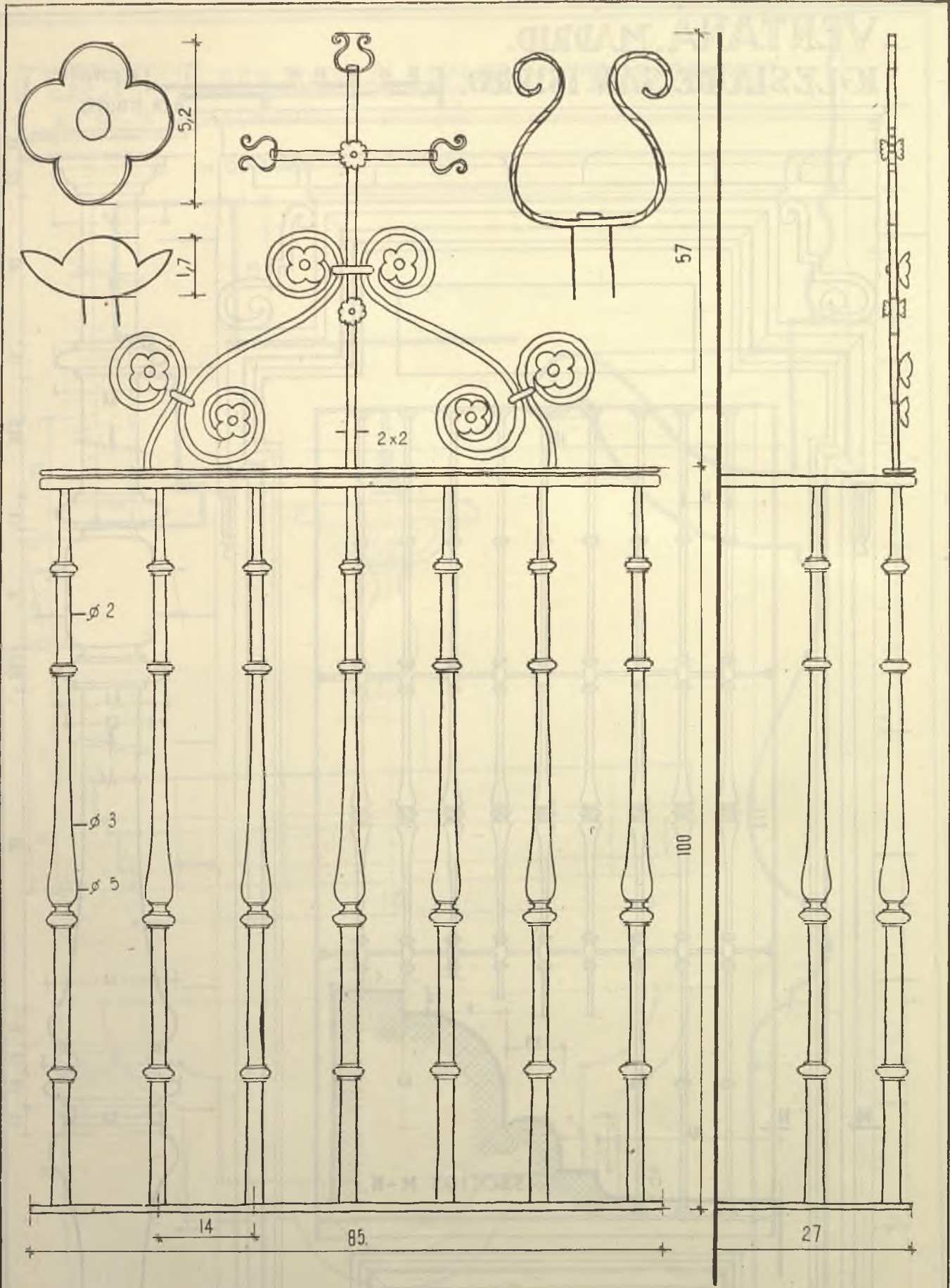




VENTANA. MADRID.  
 IGLESIA DE SAN ISIDRO.







REJA MADRID. ~ CASA DE SOROLLA.

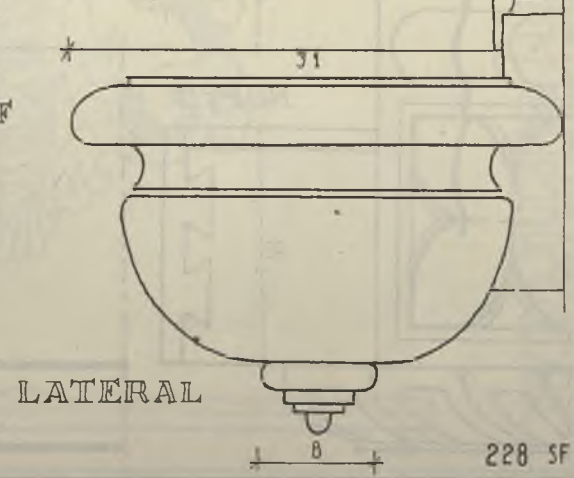
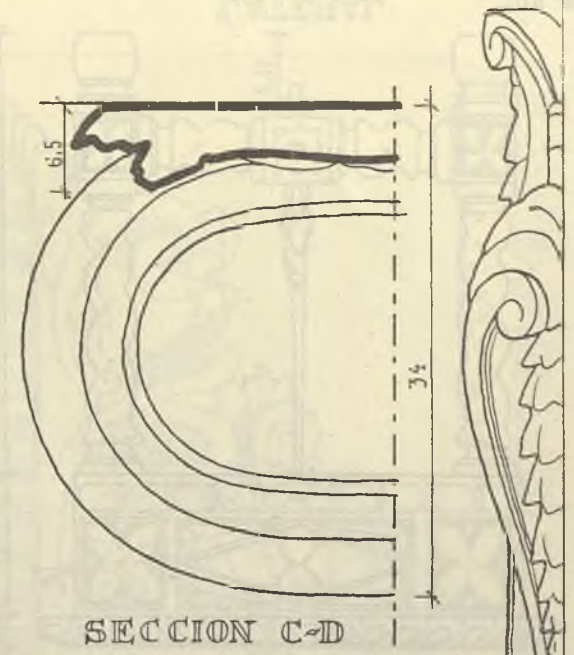
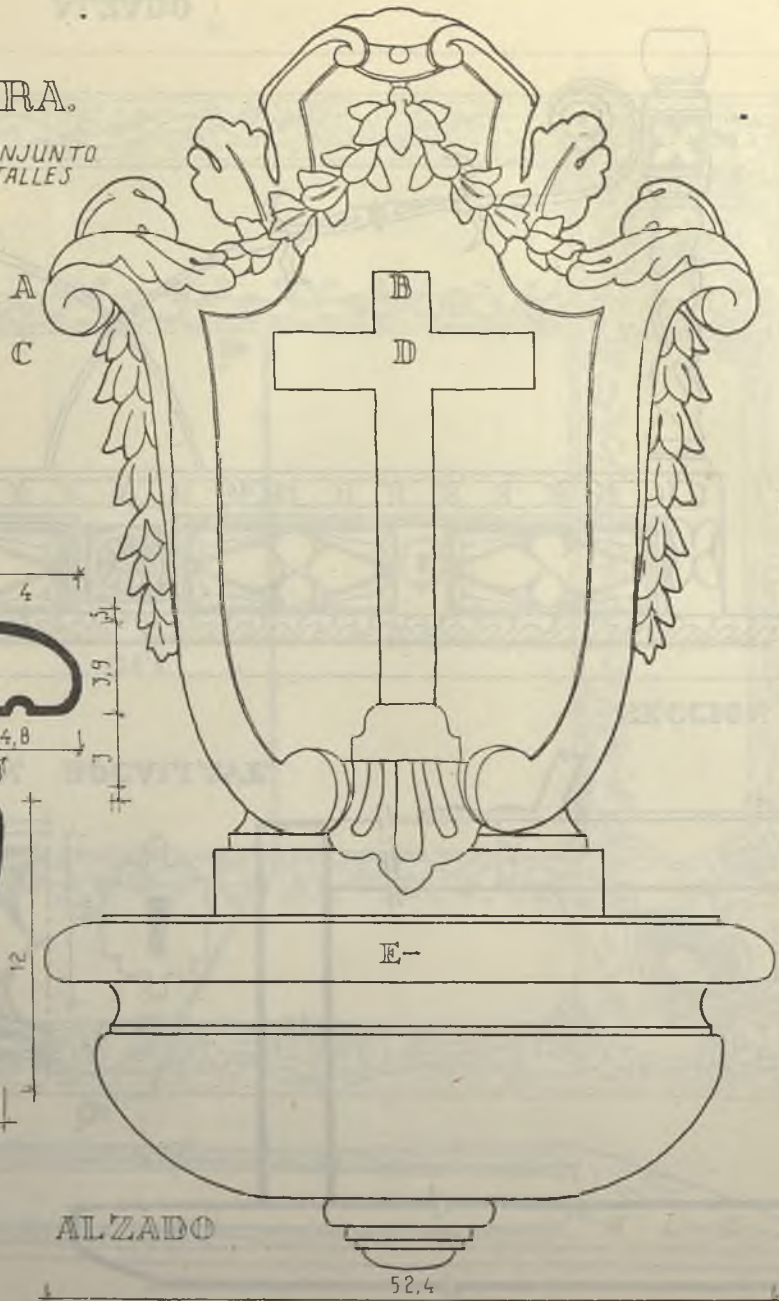
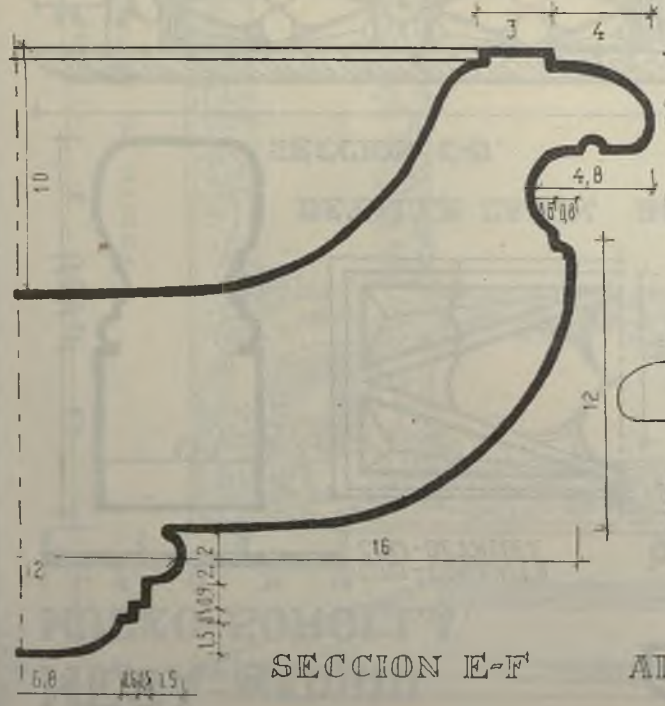
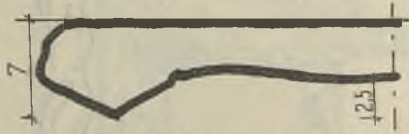
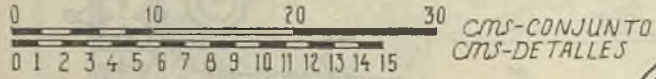
0 5 10 20 30 CM. CONJUNTO.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 CM. DETALLES.

227-LI.



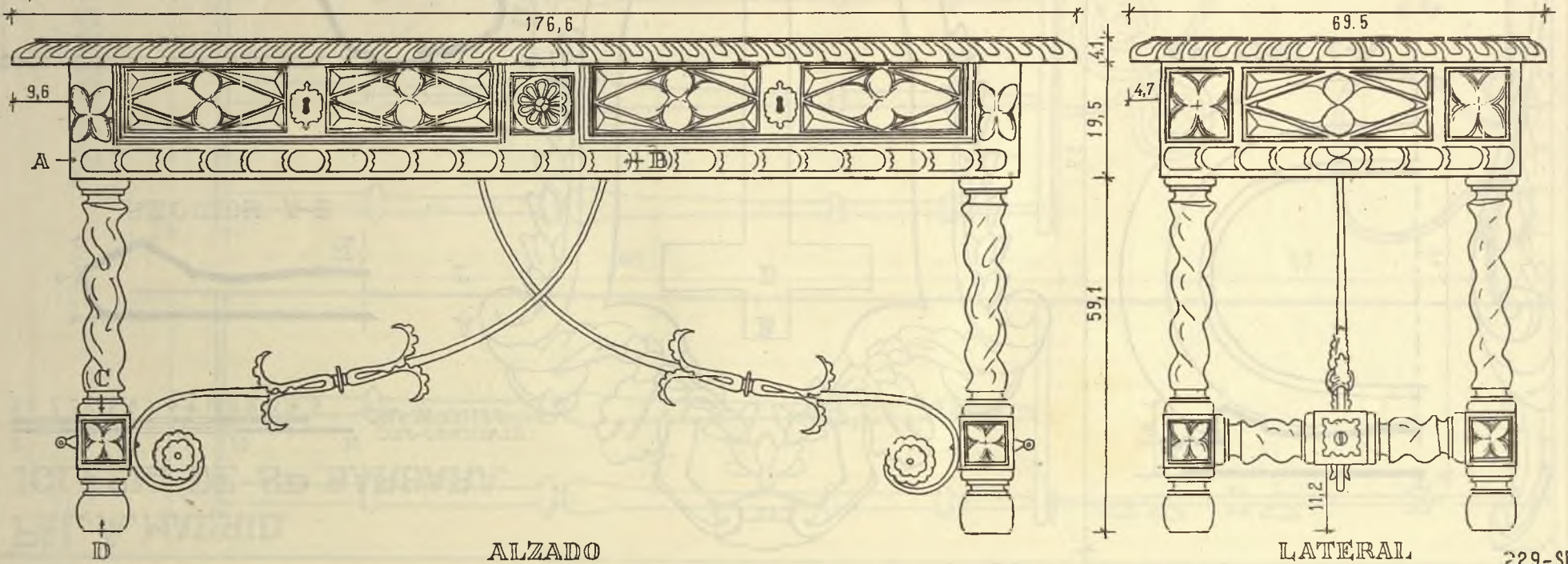
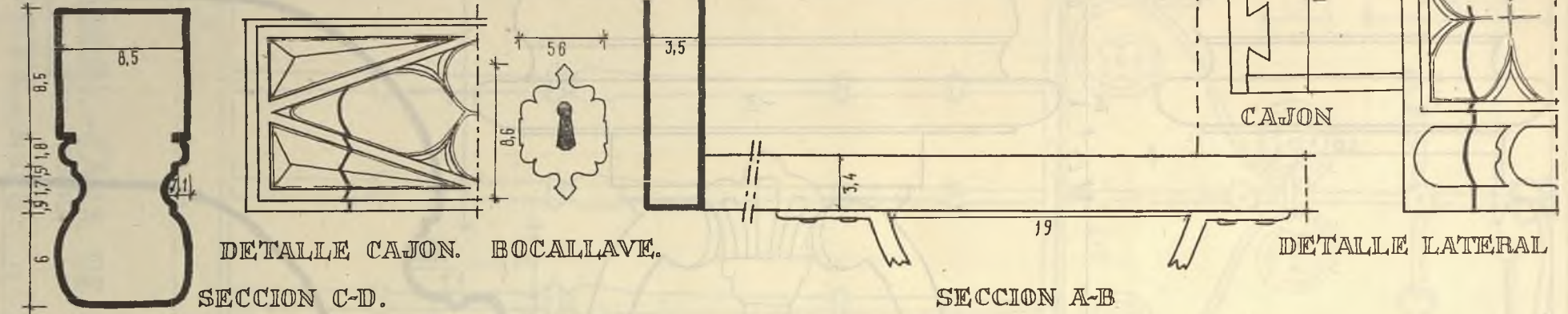
PILA. MADRID.  
 IGLESIA DE S<sup>TA</sup> BARBARA.





MEZA: MADRID.  
MUSEO SOROLLA.

0 10 20 30 40  
0 5 10 15  
CMS-CONJUNTO.  
CMS-DETALLES.



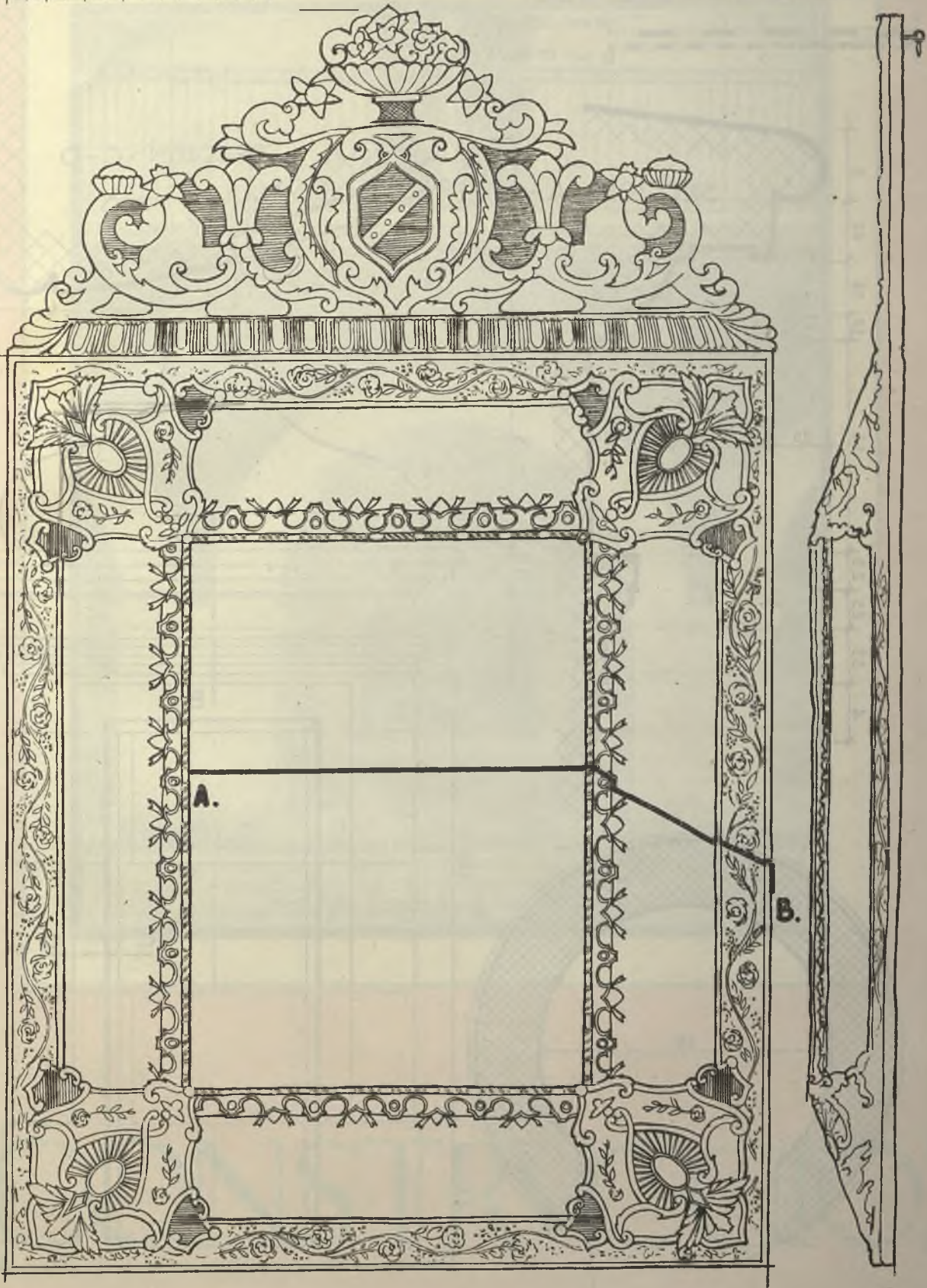


# ESPEJO MADRID. COLECCION PARTICULAR.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 cms

18

46



CHAPA DE COBRE REPUJADA ARMADURA DE MADERA

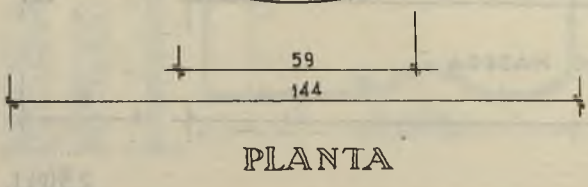
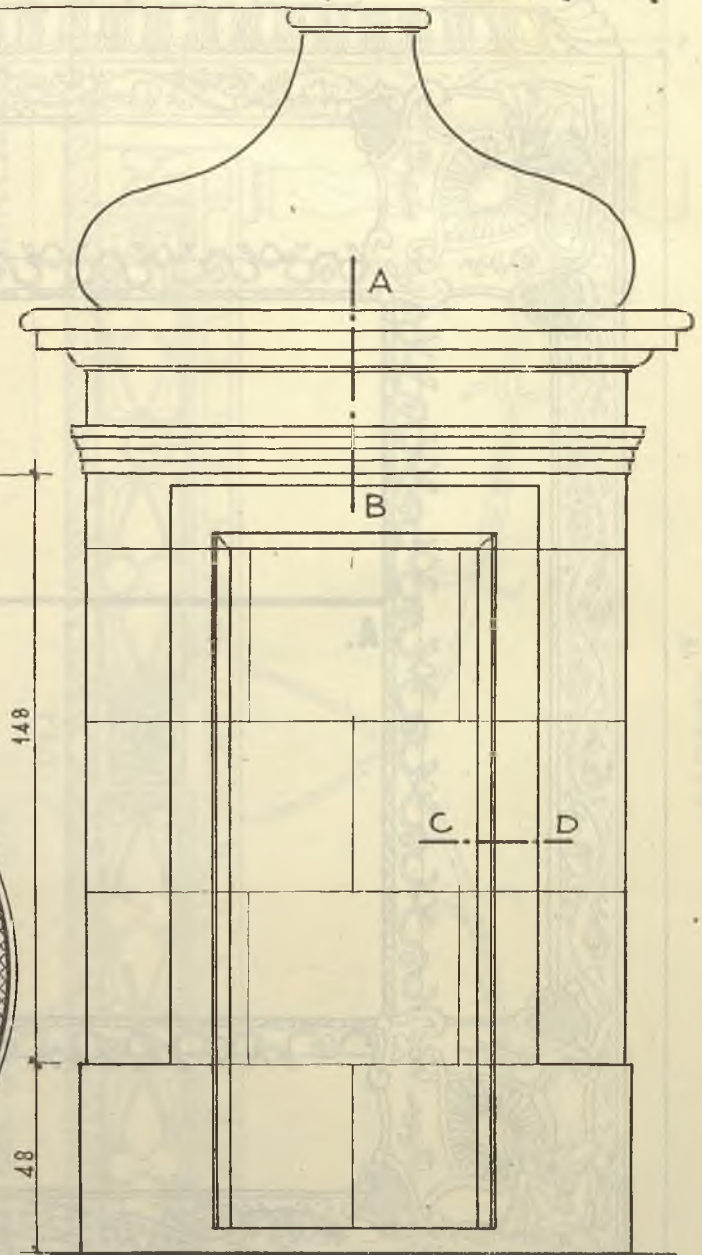
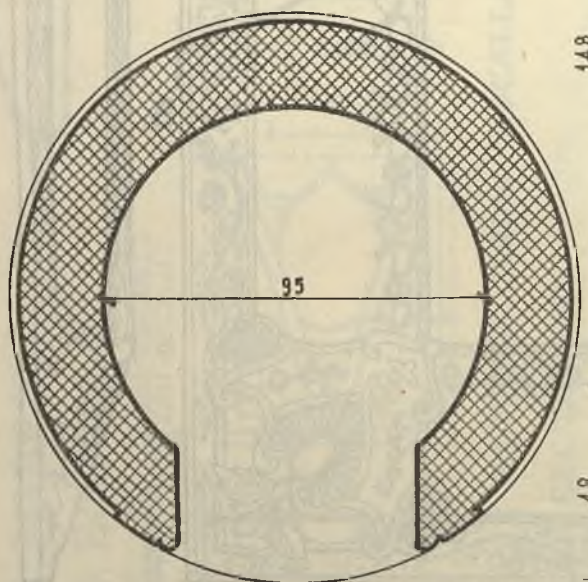
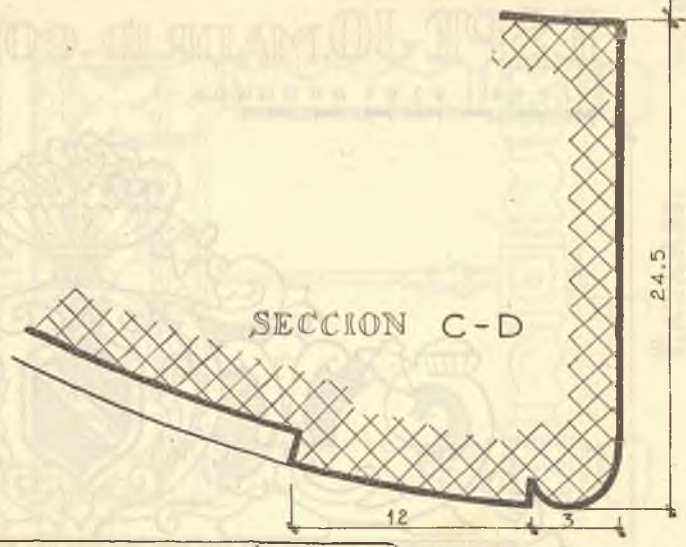
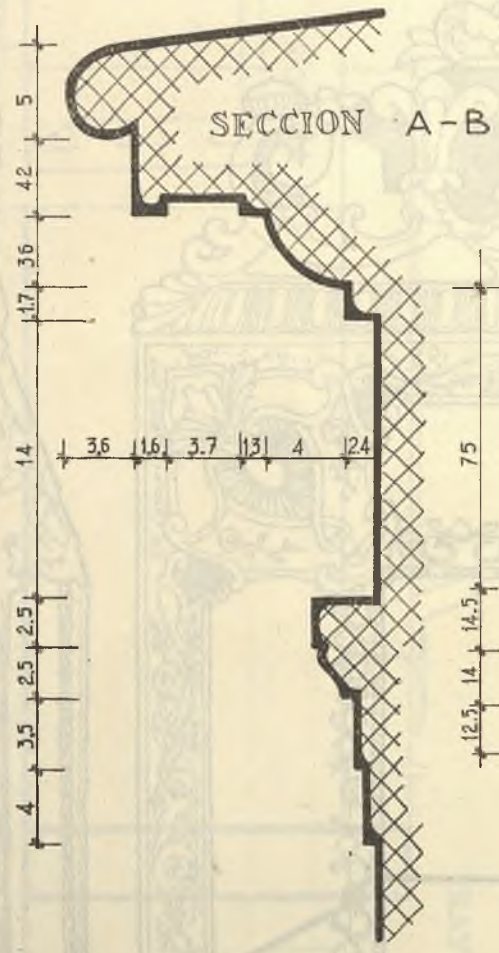
46

5

230-LI.



# GARITA.-MADRID. JARDIN BOTANICO



ALZADO

PLANTA

231-F.F.